

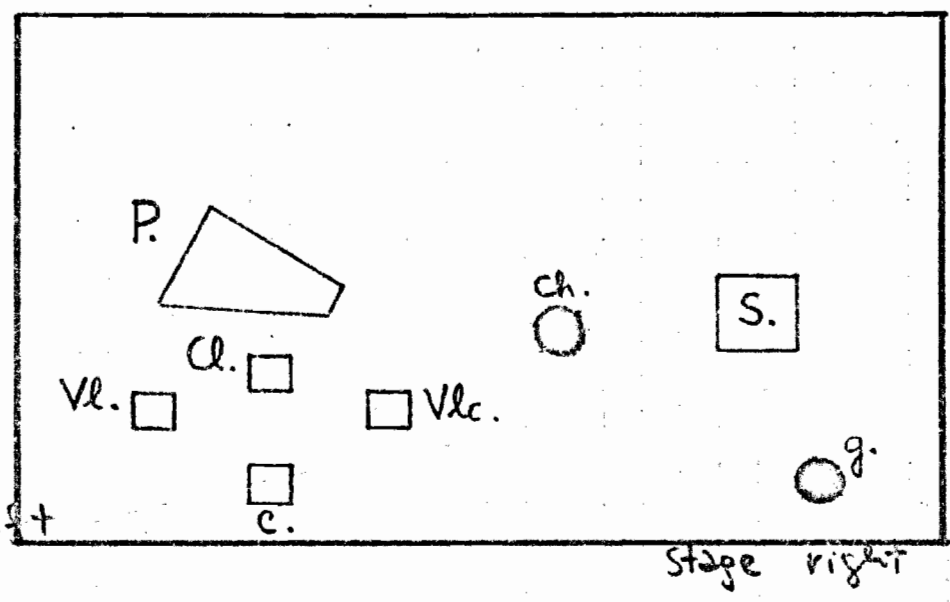
"VOCES" de A. Terzián.

Plano de Movimiento
y Luces.

Script Production and
lighting plan.

VOCES by Alicia Terzián. Plano de luces - (script/production and lighting plan)

POSICIÓN INICIAL SOBRE EL ESCENARIO - BASIC SEATING PLAN -




P. = piano	● ch. silla - chair
Vl. = violin	○ g. gong - gong
Cl. = clarinete	
Vlc. = violoncello	
C. = conductor	
S. = singer	


Stage left

Stage right

audience

donde aparece el signo  se debe entender, que las

Luces se funden unas  CON OTRAS, SIN CAMBIOS BRUSCOS. (SALVO INDICACIÓN CONTRARIA.)

WHEREVER THE SIGN  APPEARS, IT MUST BE

UNDERSTOOD THAT THE LIGHTS UNIFORM GRADUALLY, THERE SHOULD NOT BE ABRUPT CHANGES (EXCEPT WHERE INDICATED.)

ENTRA

SALE

OFF

ON

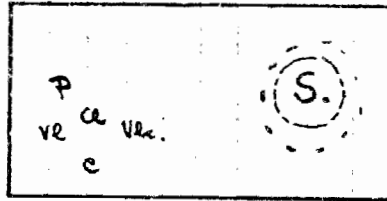
GUION
script

PUESTA
production

ILUMINACIÓN
Lighting.

CANCION ARMENIA 1
Armenian Song

PAGINA 1 en la partitura
Page 1 on the score



Cantante, de pie
inmóvil.
Singer, stands still
where marked.

ENTRA:

Cenital sobre
cantante

color: VIOLETA

ON:

Spotlight on Singer

colour: PURPLE

Nº 2 (en rojo) en la partitura. 2
Nº 2 (in red) on the score



Cantante, de pie
se mueve en el
Lugar.
Singer standing,
moves about.

ENTRA:

Cenital o
spot lateral

color: ROJO

ON:

Spotlight on Singer

colour: RED.

Nº 3 en la partitura. 3
Nº 3 on the score.

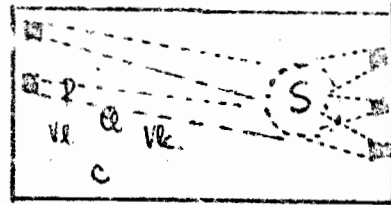
idem anterior
idem before

DAR LA MAYOR INTENSIDAD POSIBLE A LA LUZ
(1 & 2)

MAXIMUM LIGHT INTENSITY IS REQUIRED HERE.
(1 & 2)

Nº 4 en la partitura
Nº 4 on the score.

4



la cantante
se saca la
túnica
S. takes off
white garment
(peplos)

SALEN: Spot violeta
spot Rojo



ENTRAN: Luces Laterales
(ver dibujo)
color: celeste

OFF: purple spotlight
RED spotlight

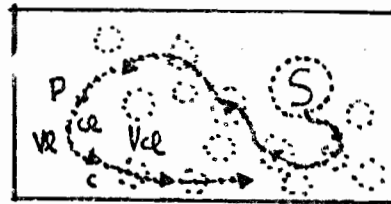


ON: lateral lights
as shown in
picture.

colour: Light blue

Nº 5 en la partitura
Nº 5 on the score.

5



cantante
camina según
dibujo
S. walks as
shown in pict.

SALEN: Luces Laterales



ENTRAN: efecto de lluvia.
(Luces verticales
por todo el escenario)

color: Celeste o BLANCO

OFF: lateral lights

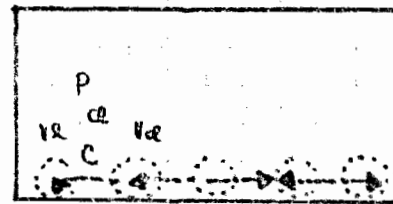


ON: vertical spotlights
to give "rain"
effect (scattered
all over the place)

colour: light blue or white

Nº 6 en la partitura
Nº 6 on the score.

6



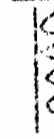
cantante se
desplaza en
la boca del
escenario
S. walks as
shown in picture.

SALE: efecto de lluvia



ENTRAN: luces boca de
escenario
(aumentando en
intensidad hasta
el próximo efecto)

OFF: "rain effect"

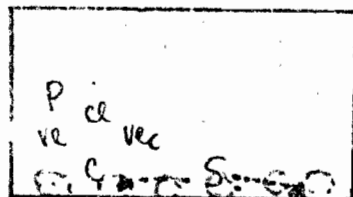


ON: Footlights
or similar as
shown in picture

(they increase in
intensity until the
next number)

Nº 7 en la partitura
Nº 7 on the score

7



la cantante
camina en
proscenio
dirigiéndose al
público.

S. walks about
the front-stage
talking to the
audience.

ENTRA:

Luces de toda
la sala
(prender y
apagar).

ON:

Lights in all the
theatre
(as at the end of
a show)

They must be switched
on and off continually.

Nº 8 en la partitura
Nº 8 on the score

8

NADA DEBE VERSE.
SÓLO DEBE OÍRSE
LA CINTA MAGNETOFÓNICA.

nothing must be seen.
only the tape
must be heard.

APA GÓN

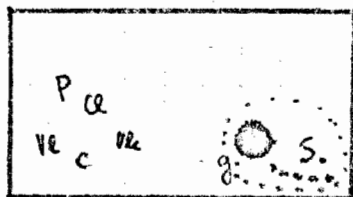
TOTAL

(INCLUSO
ATRILES)

SUPPEN
BLACKOUT
IN ALL THEATRE,
INCLUDING STAGE
AND MUSIC STANDS.

Nº 9 en la partitura
Nº 9 on the score

9



cantante de
rodillas al
lado del gong.

S. sitting
beside gong.

ENTRAN:

1) ATRILES

2) CENTRAL
sobre gong y
cantante

color: ORO

ON:

1) MUSIC STANDS

2) SPOTLIGHT ON
S. and gong.

colour: "gold"
(yellow)

10

No 10 en la partitura
No 10 on the score.



Se levanta el Clarinete y se reúne con la cantante, girando alrededor de ella.

Cl. stands up and meets S. where marked. He turns around her.

SALE: cenital gong



ENTRA: gran cenital centro de escenario

color: oro

OFF: spotlight on S. and gong

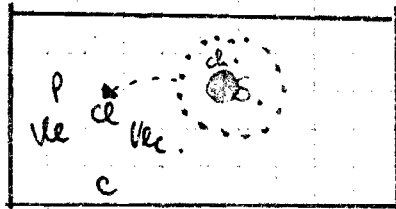


ON: great spotlight middle stage

colour: gold yellow

11

No 11 en la partitura
No 11 on the score



Clarinete vuelve a su sitio. Cantante se sienta.

Cl. goes back to his seat. S. sits on the chair.

SALE: cenital centro



ENTRA: cenital sobre silla

color: VIOLETA

OFF: spotlight middle stage

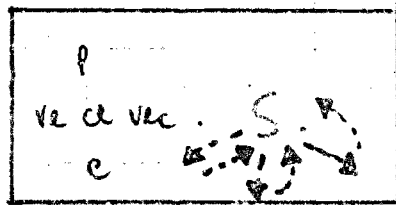


ON: spotlight on chair.

colour: purple.

12

No 12 en la partitura
No 12 on the score



la cantante corre por el escenario, defendiéndose de golpes imaginarios.

S. runs about the stage protecting herself from imaginary aggressors.

ENTRA: efecto "TORMENTA"

Las Luces deben prenderse y apagarse en forma violenta, simulando golpes, descargas, bombas.

COLOR: ROJO / AZUL / VIOLETA

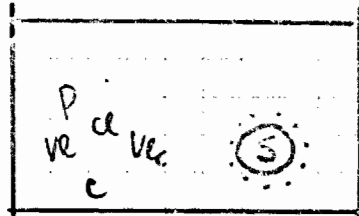
ON: "STORM" effect.

the Lights must be switched on and off in a violent way, simulating explosions, blows, discharges.

COLOUR: RED / BLUE / PURPLE

13

Ver Notación en partitura
see score.



la cantante
cae al piso
S. falls to
the ground.

SALEN:

- 1) efecto de tormenta
- 2) Luz silla
- 3) atriles

OFF:

- 1) storm effect.
- 2) chair spotlight.
- 3) music stands.

ENTRA: cenital sobre cant.

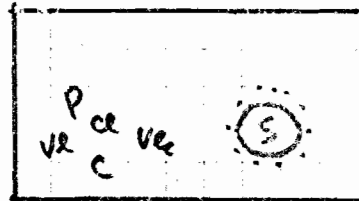
ON: spotlight on singer.

color: celeste.

colore: light blue.

idem.
see score.

14



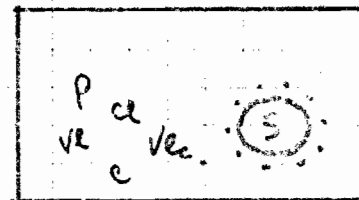
cantante se
incorpora,
arrodillándose.
S. kneels down
and stands up.

cenital celeste
crece en
intensidad.

light blue spotlight
increases in
intensity

idem
see score.

15



de pie.
standing.

cenital celeste
se apaga
muy lentamente.
APAGÓN FINAL,

light blue spotlight
vanishes
gradually and
very slowly.

CURTAIN.